

BM 8"

- Ⓜ Replacement - motor cable and 6" / 8" motor
- Ⓜ Auswechselung - Motorkabel und 6" / 8" Motor
- Ⓜ Udskiftning - motorkabel og 6" / 8" motor



These instructions describe how to dismantle and assemble GRUNDFOS 8" booster modules for replacement of motor cable and motor.

To ensure correct assembly, it is important to follow these instructions in the order mentioned.

Diese Anleitung beschreibt die Demontage und Montage der GRUNDFOS 8" Druckmodule bei der Auswechslung des Motorkabels und des Motors. Um eine korrekte Montage zu gewährleisten, ist es wichtig, diese Anleitung in der angegebenen Reihenfolge zu befolgen.

Denne instruktion beskriver, hvordan GRUNDFOS 8" boostermoduler skal demonteres og monteres for at udskifte motorkabel og motor.

For at sikre korrekt montering er det vigtigt, at monteringen foregår i den anførte rækkefølge.

Fig. 1



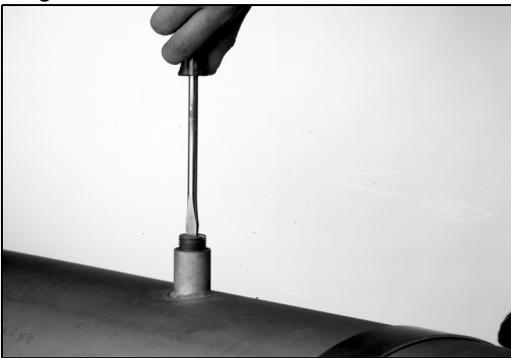
Slacken and remove the pipe plug for rotation stop device.

Rohrstopfen für Rotationssperre lösen und abnehmen.

Løsn og aftag rørprop for rotationssikring.

TM01 3532 4398

Fig. 2



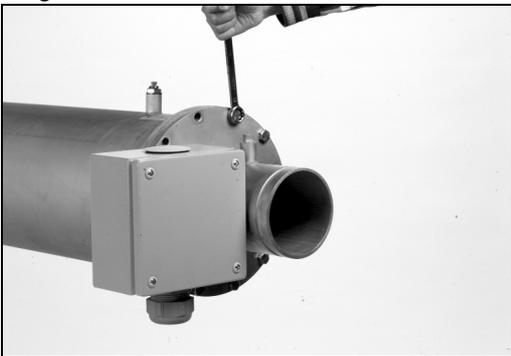
Remove the centering screw.

Zentrierschraube herausschrauben.

Afmonter centreringsskruen.

TM01 3531 4398

Fig. 3



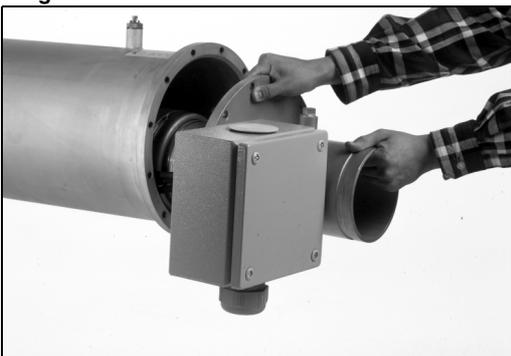
Slacken and remove the bolts holding the discharge flange.

Die Bolzen, die den Druckflansch festhalten, lösen und abnehmen.

Løsn og aftag boltene i afgangsflangen.

TM01 3525 4398

Fig. 4



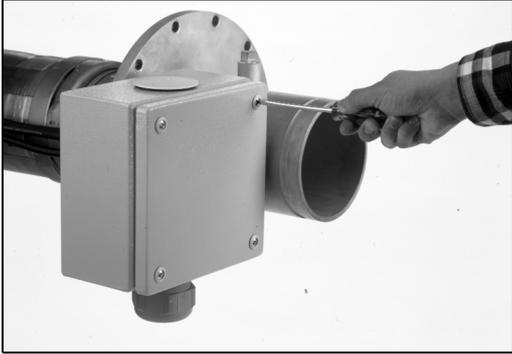
Remove the discharge flange and pull the pump out of the sleeve.

Druckflansch abnehmen und Pumpe aus dem Mantel herausziehen.

Aftag afgangsflangen og træk pumpen ud af kapperøret.

TM01 3526 4398

Fig. 5



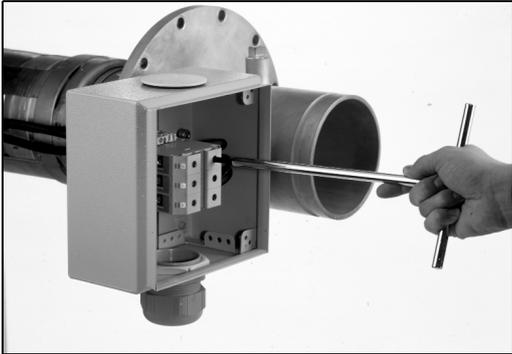
TM01 3533 4398

Remove the terminal box cover.

Klemmenkastendeckel demontieren.

Afmonter klemkassedækslet.

Fig. 6



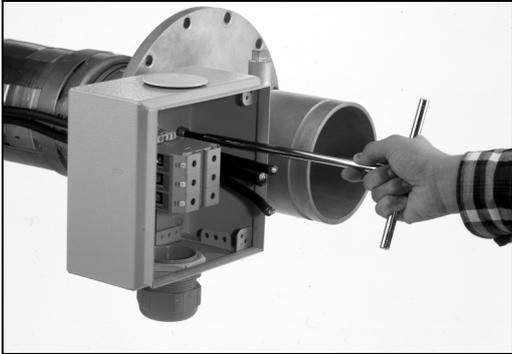
TM01 3536 4398

Disconnect the motor cable from the terminals.

Motorkabel abklemmen.

Løsn motorkablet fra klemmerne.

Fig. 7



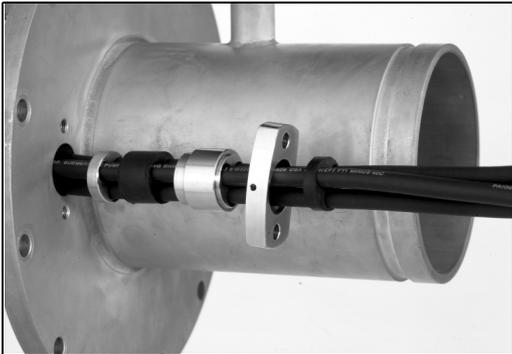
TM01 3535 4398

Straighten the leads. Slacken and remove the two screws holding the terminal box. Remove the terminal box.

Die Leiter ausrichten. Die beiden Schrauben lösen und abnehmen, die den Klemmenkasten festhalten. Klemmenkasten abnehmen.

Ret lederne ud. Løsn og aftag de to skruer, som fastholder klemkassen. Aftag klemkassen.

Fig. 8



TM01 3537 4398

Pull the cable gland off the cable. Pull the leads through the flange from the opposite side.

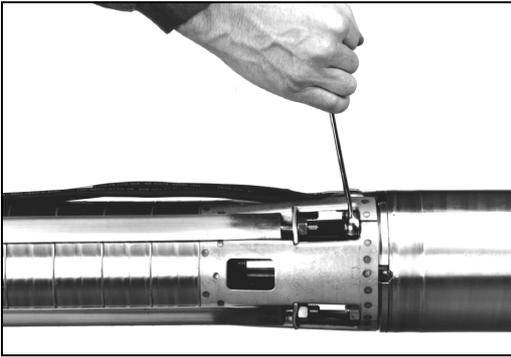
Kabelstutzen vom Kabel abziehen. Die Leiter von der entgegengesetzten Seite durch den Flansch ziehen.

Træk kabelpakdåsen af kablet. Træk lederne igennem flangen fra den modsatte side.

Filling the motor with liquid/Auffüllen des Motors/Væskepåfyldning

GRUNDFOS MS 6000 motor

Fig. 9



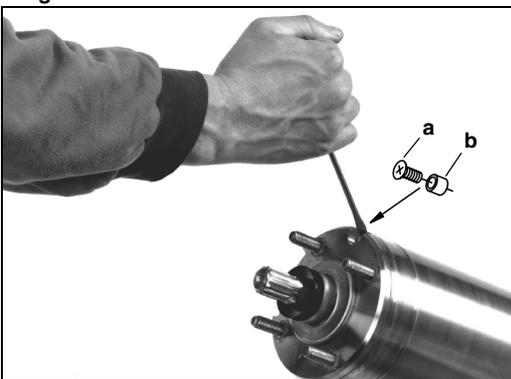
Remove the four nuts holding the pump and motor together.
Separate the pump from the motor.

Die vier Muttern demontieren, die Pumpe und Motor zusammenhalten.
Pumpe vom Motor trennen.

Afmontér de fire møtrikker, som sammenspænder pumpe og motor.
Adskil pumpen fra motoren.

TM00 5414 0795

Fig. 10



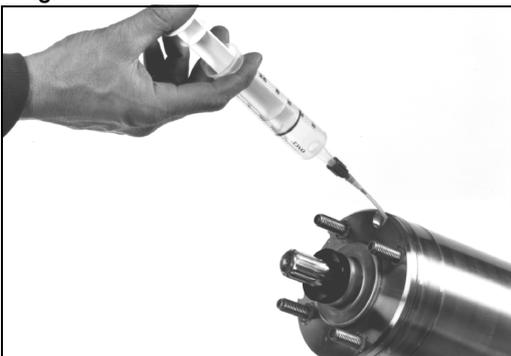
Remove the filling screw, pos. a.
The Nytilite disc, pos. b, must be renewed.

Einfüllschraube, Pos. a, demontieren.
Die Nytilite-Scheibe, Pos. b, muß ausgewechselt werden.

Afmontér påfyldningsskruen, pos. a.
Nytilite-skiven, pos. b, skal udskiftes.

TM00 5422 5098

Fig. 11



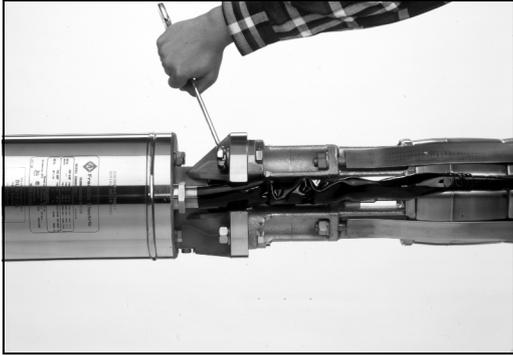
Fill a syringe with tap water or SML 2 (part number 79 59 00) and vent it.
Place the motor in vertical position with an inclination of 30°. Inject water into the motor until it starts running out of the filling hole. During the filling procedure, tap the motor side lightly with a rubber mallet or a similar tool to allow possible air to escape. Refit the filling screw.
Filling syringe, part number SV 80 00.

Eine Füllspritze mit Leitungswasser oder SML 2 (Teilnummer 79 59 00) auffüllen und entlüften. Motor vertikal mit 30° Neigung stellen. Wasser in den Motor einfüllen, bis es aus der Einfüllöffnung austritt. Während des Auffüllens die Motorseite mit einem Gummihammer o.ä. leicht beklopfen, damit die Luft im Motor entweichen kann. Einfüllschraube wieder montieren.
Füllspritze, Teilnummer SV 80 00.

Fyld en fyldesprøjte med rent vand eller SML 2 (delnummer 79 59 00) og udluft den. Stil motoren i vertikal stilling med en hældning på 30°. Fyld vand ind i motoren, indtil det begynder at løbe ud af påfyldningshullet. Under påfyldningen bankes der let på motorens side med en gummihammer eller et lignende værktøj, således at luften i motoren kommer ud. Montér påfyldningsskruen igen.
Fyldesprøjte, delnummer SV 80 00.

TM00 5423 0795

Fig. 12



TM01 3539 4398

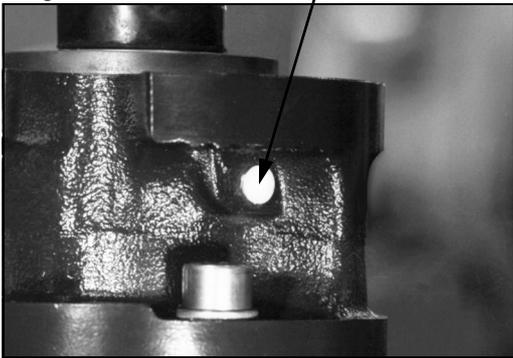
Remove the four nuts holding the pump and motor together.
Separate the pump from the motor.

Die vier Muttern lösen und abnehmen, die Pumpe und Motor zusammenhalten. Pumpe vom Motor trennen.

Afmontér de fire møtrikker, som sammenspænder pumpe og motor.
Adskil pumpen fra motoren.

Fig. 13

Filling hole/Einfüllöffnung/Påfyldningshul



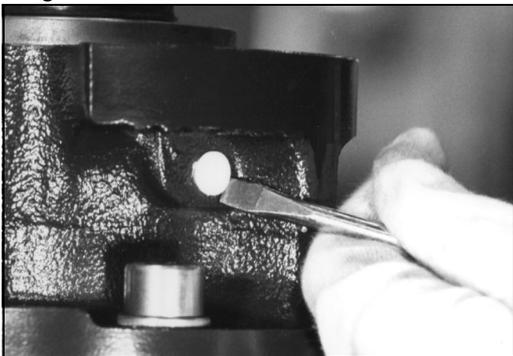
TM01 3541 4398

Localize the filling hole in the motor.

Einfüllöffnung des Motors lokalisieren.

Lokalisér påfyldningshullet i motoren.

Fig. 14



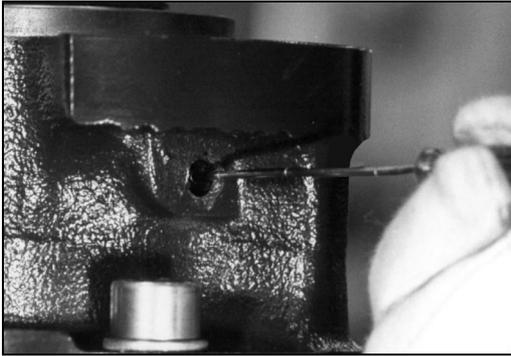
TM01 3543 4398

Remove the protective plug.

Schutzstopfen entfernen.

Fjern beskyttelsesproppen.

Fig. 15



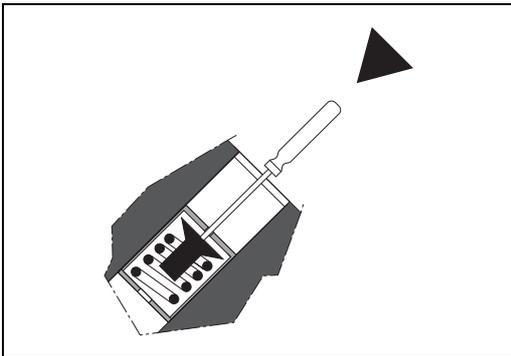
TM01 3542 4398

Gently press a screwdriver against the valve.

- If air escapes when the valve is opened, inject water into the motor, see fig. 16.
- If water runs out when the valve is opened, measure the distance from the outside of the bottom plate to the diaphragm, see fig. 17.

Ventil vorsichtig mit einem Schraubendreher drücken.

- Falls Luft entweicht, wenn das Ventil geöffnet wird, den Motor mit Wasser nachfüllen, siehe Abb. 16.
- Falls Wasser austritt, wenn das Ventil geöffnet wird, den Abstand von der Außenseite des Endstückes bis zur Membrane messen, siehe Abb. 17.



TM01 3547 4398

Tryk forsigtigt på ventilen med en skruetrækker.

- Hvis der kommer luft ud, når ventilen åbnes, efterfyldes motoren med vand, se fig. 16.
- Hvis der løber vand ud, når ventilen åbnes, måles afstanden fra bundstykkets yderside til membranen, se fig. 17.

Fig. 16



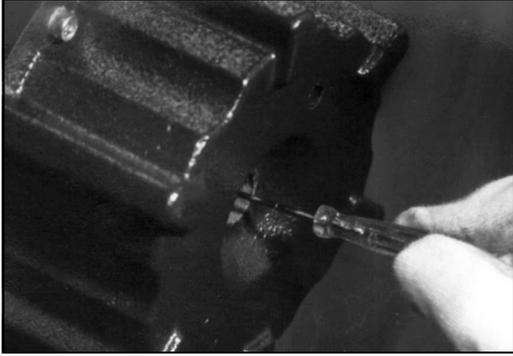
TM01 3545 4398

Refill the motor with tap water or SML 2 (part number 79 59 00) and repeat the procedure in fig. 15.

Motor mit Leitungswasser oder SML 2 (Teilnummer 79 59 00) nachfüllen und die Vorgehensweise in Abb. 15 wiederholen.

Efterfyld motoren med rent vand eller SML 2 (delnummer 79 59 00) og gentag proceduren fra fig. 15.

Fig. 17



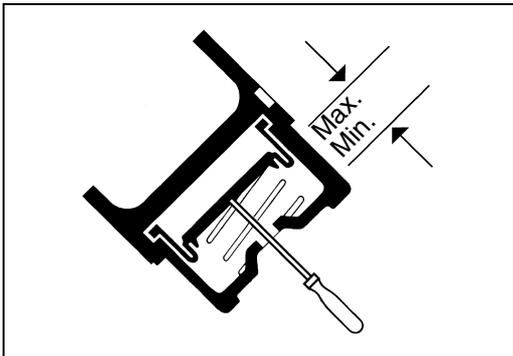
TM01 3544 4398

Measure the distance from the outside of the bottom plate to the diaphragm.
If the distance:

- is longer than 46 mm, refill the motor with water, see fig. 18.
- is shorter than 43 mm, drain water from the motor, see fig. 19.
- lies between 43 mm and 46 mm, the liquid level is OK and the protective plug can be refitted.

Den afstand von der Außenseite des Endstückes bis zur Membrane messen.
Falls der Abstand:

- 46 mm übersteigt, den Motor mit Wasser nachfüllen, siehe Abb. 18.
- 43 mm unterschreitet, Wasser herauslaufen lassen, siehe Abb. 19.
- zwischen 43 mm und 46 mm liegt, ist der Flüssigkeitsstand in Ordnung und der Stopfen kann wieder montiert werden.



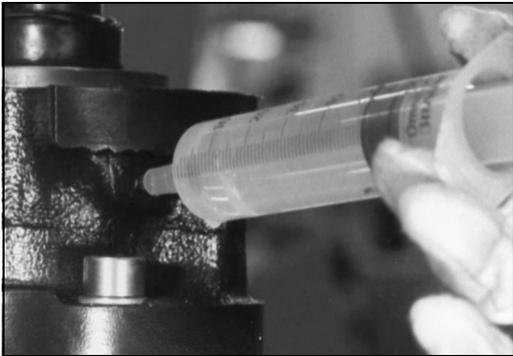
TM01 3548 4398

Mål afstanden fra bundstykkets yderside til membranen.

Hvis afstanden:

- er større end 46 mm, efterfyldes motoren med vand, se fig. 18.
- er mindre end 43 mm, tappes vand af, se fig. 19.
- ligger mellem 43 mm og 46 mm, er væskestanden i orden, og beskyttelsesproppen kan monteres igen.

Fig. 18



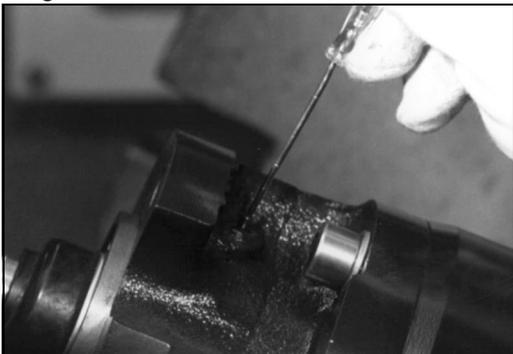
TM01 3545 4398

If the distance exceeds 46 mm, refill the motor with water.
Check the distance again, see fig. 17.

Falls der Abstand 46 mm übersteigt, den Motor mit Wasser nachfüllen.
Abstand nochmals prüfen, siehe Abb. 17.

Hvis afstanden er større end 46 mm, efterfyldes motoren med vand.
Kontrollér afstanden igen, se fig. 17.

Fig. 19



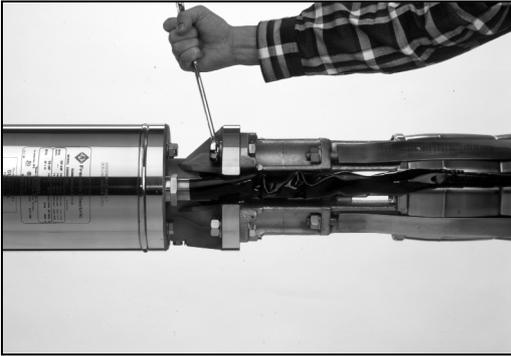
TM01 3546 4398

If the distance is shorter than 43 mm, drain water from the motor.
Check the distance again, see fig. 17.

Falls der Abstand 43 mm unterschreitet, Wasser herauslaufen lassen.
Abstand nochmals prüfen, siehe Abb. 17.

Hvis afstanden er mindre end 43 mm, tappes vand af.
Kontrollér afstanden igen, se fig. 17.

Fig. 20



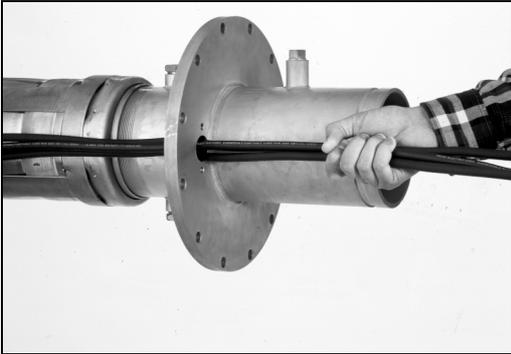
Fit and tighten the four nuts holding the pump and motor together.
Torque: M8 = 18 Nm. M12 = 100 Nm.

Die vier Muttern, die Pumpe und Motor zusammenhalten, aufsetzen und fest anziehen. Anzugsmoment: M8 = 18 Nm. M12 = 100 Nm.

Monter de fire møtrikker, som sammenspænder pumpe og motor.
Tilspændingsmoment: M8 = 18 Nm. M12 = 100 Nm.

TM01 3540 4398

Fig. 21



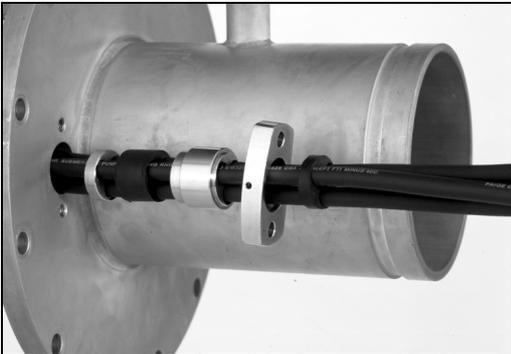
Pull the leads through the flange. Take care not to twist the leads.

Die Leiter durch den Flansch ziehen. Es ist darauf zu achten, daß sich die Leiter nicht verdrehen.

Træk lederne igennem flangen. Vær opmærksom på, at lederne ikke bliver snoet.

TM01 3538 4398

Fig. 22



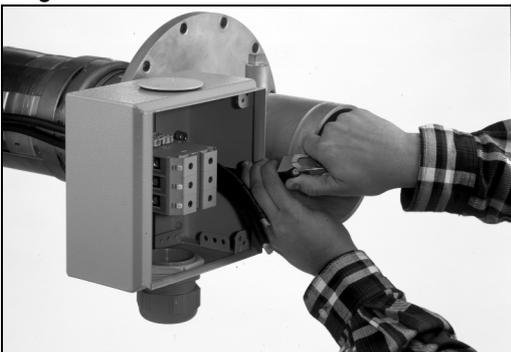
Rub the leads with talcum powder or soapy water and fit the cable gland to the cable. Make sure that the parts are placed in their right positions.

Die Leiter mit Talkum oder Seifenwasser einreiben und den Kabelstutzen auf das Kabel montieren. Es ist auf die korrekte Platzierung der Teile zu achten.

Gnid lederne ind i talkum eller sæbevand og monter kabelpakdåsen på kablet. Vær opmærksom på, at delene placeres rigtigt.

TM01 3537 4398

Fig. 23



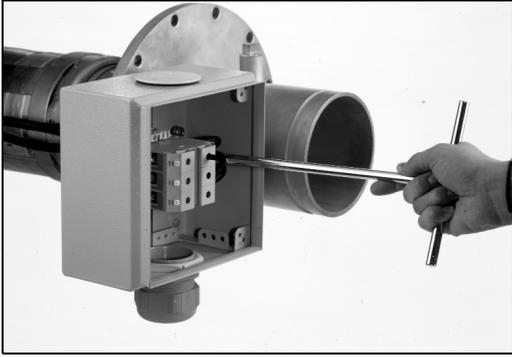
Fit the terminal box by means of the screws (see also fig. 7).
Strip the leads.

Klemmenkasten med den Schrauben befestigen (siehe auch Abb. 7).
Leiter abisolieren.

Monter klemkassen ved hjælp af skruerne (se også fig. 7).
Afisolér lederne.

TM01 3534 4398

Fig. 24



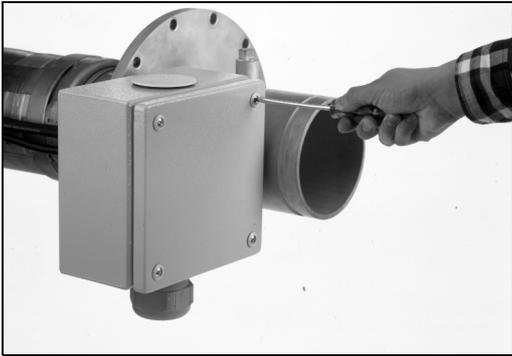
TM01 3536 4398

Connect the leads to the terminals.

Leiter an die Klemmen anschließen.

Tilslut lederne til klemmerne.

Fig. 25



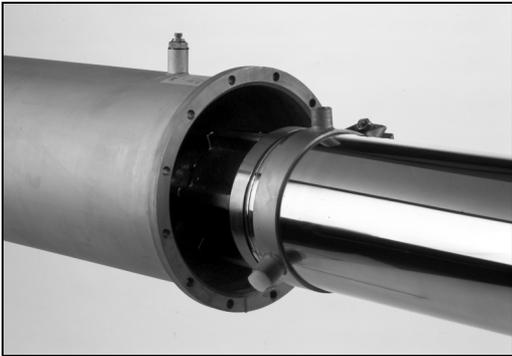
TM01 3533 4398

Fit the terminal box cover.

Klemmenkastendeckel montieren.

Montér klemkassedækslet.

Fig. 26



TM01 3527 4398

Fit the centering band if the new motor is not already equipped with one. Push the centering band over the motor end shield and onto the stator.

Tighten the screw in the centering band.

Make sure that the centering band is not positioned under the rotation stop device socket.

Zentrierband montieren, falls der neue Motor nicht schon mit einem solchen ausgerüstet ist. Zentrierband über das Lagerschild auf den Stator schieben.

Die Schraube des Zentrierbandes anziehen.

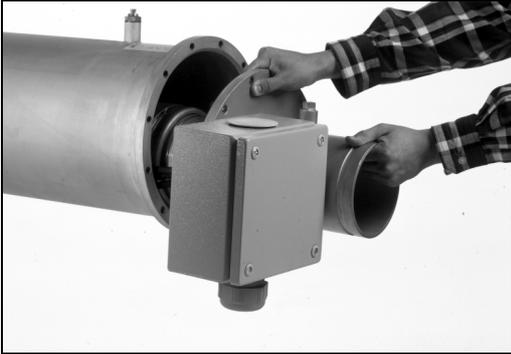
Sicherstellen, daß sich das Zentrierband nicht unter dem Rotationssperretutzen befindet.

Montér centreringsbåndet, hvis den nye motor ikke allerede er forsynet med et. Skub centreringsbåndet over bunddækslet og ind på statoren.

Spænd skruen i centreringsbåndet.

Kontrollér, at centreringsbåndet ikke befinder sig lige under rotationssikringsstudsene.

Fig. 27



Fit the discharge flange (possibly without O-ring).
Check that the terminal box is fitted at right angles to the rotation stop device.

Druckflansch montieren (evtl. ohne O-Ring).
Prüfen, daß der Klemmenkasten mit dem Rotationssperrestutzen einen Winkel von 90° bildet.

Monter afgangsflangen (evt. uden O-ring).
Kontrollér, at klemkassen er monteret vinkelret i forhold til rotationssikringsstudsén.

TM01 3526 4398

Fig. 28



Hold the discharge flange by means of three bolts fitted in the flange holes (distributed evenly).
Check that the flange and the sleeve are tight together.

Druckflansch mit drei Bolzen in den Flanschlöchern (gleichmäßig verteilt) festhalten.
Prüfen, daß der Flansch und der Mantel dicht aneinander liegen.

Fasthold afgangsflangen ved hjælp af tre bolte i flangehullerne (jævnt fordelt).
Kontrollér, at flange og kapperør er helt sammenspændt.

TM01 3524 4398

Fig. 29



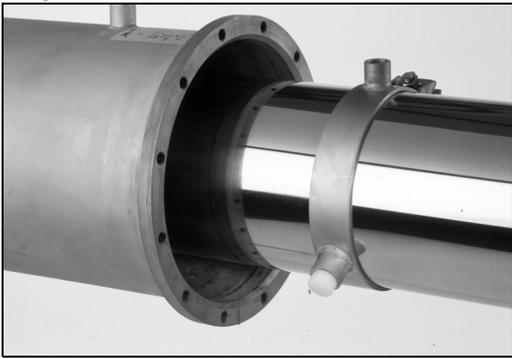
Fit the tool (part number SV 10 05) in the rotation stop device socket.
Mark a pin hole in the motor by means of a hammer to ensure that the centering band can be positioned correctly.

Das Werkzeug (Teilnummer SV 10 05) in den Rotationssperrestutzen einsetzen.
Mit Hilfe eines Hammers ein Stiftloch im Motor markieren, damit das Zentrierband korrekt montiert werden kann.

Sæt værktøjet (delnummer SV 10 05) i rotationssikringsstudsén.
Opmærk et stifthul i motoren ved hjælp af en hammer, så centreringsbåndet kan blive monteret korrekt.

TM01 3530 4398

Fig. 30

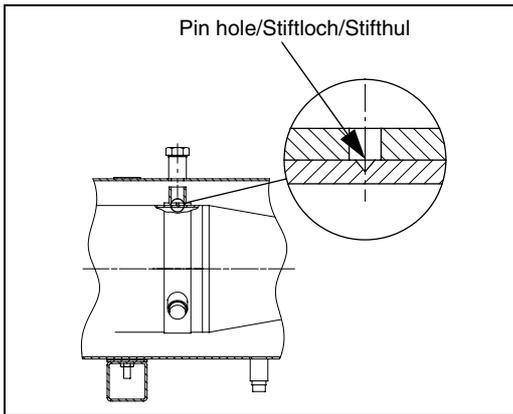


TM01 3528 4398

Remove the discharge flange and pull out the motor.
Fit the centering band opposite the pin hole. See drawing.
Tighten the screw in the centering band to 45 Nm.

Druckflansch abnehmen und Motor herausziehen.
Zentrierband dem Stiftloch gegenüber anbringen. Siehe Zeichnung.
Die Schraube des Zentrierbandes bis 45 Nm anziehen.

Aftag afgangsfalgen og tag motoren ud.
Monér centreringsbåndet ud for stifthullet. Se tegning.
Spænd skruen i centreringsbåndet til 45 Nm.



TM01 3529 4398

Fig. 31



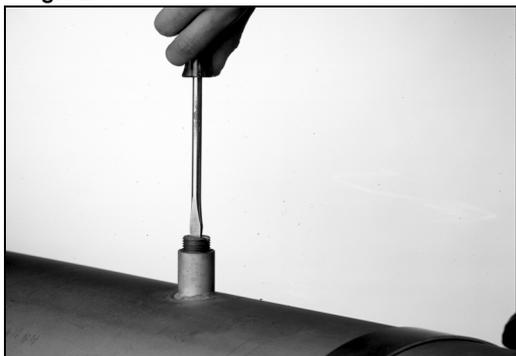
TM01 3524 4398

Fit the O-ring. Fit and tighten the bolts holding the discharge flange. The bolts must be tightened diagonally.
Check that the discharge flange and the sleeve lie close against each other.

O-Ring montieren. Die Bolzen, die den Druckflansch festhalten, einsetzen und kreuzweise fest anziehen.
Prüfen, daß der Druckflansch und der Mantel dicht aneinander liegen.

Monér O-ringen. Monér og krydsspænd boltene, som fastholder afgangsfalgen.
Kontrollér, at afgangsfalgen og kapperøret er sammenspændt.

Fig. 32



Fit the centering screw.

Zentrierschraube montieren.

Montér centreringsskruen.

TM01 3531 4398

Fig. 33



Fit the pipe plug with gasket (copper disc / O-ring).

Rohrstopfen mit Dichtung montieren (Kupferscheibe / O-Ring).

Montér rørprop med pakning (kobberskive / O-ring).

TM01 3532 4398

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Poul Due Jensens Vej 7A
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote 34A
1619 - Garin
Pcia. de Buenos Aires
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Brazil

GRUNDFOS do Brasil Ltda.
Rua Tomazina 106
CEP 83325 - 040
Pinhais - PR
Phone: +55-41 668 3555
Telefax: +55-41 668 3554

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
22 Floor, Xin Hua Lian Building
755-775 Huai Hai Rd, (M)
Shanghai 200020
PRC
Phone: +86-512-67 61 11 80
Telefax: +86-512-67 61 81 67

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Cajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-68-5716 111
Telefax: +420-68-543 8908

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarintie 11
Piispankylä
FIN-01730 Vantaa (Helsinki)
Phone: +358-9 878 9150
Telefax: +358-9 878 91550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +30-10-66 83 400
Telefax: +30-10-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706/27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-34 520 100
Telefax: +36-34 520 200

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
Flat A, Ground Floor
61/62 Chamiers Aptmt
Chamiers Road
Chennai 600 028
Phone: +91-44 432 3487
Telefax: +91-44 432 3489

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit 34, Stillorgan Industrial Park
Blackrock
County Dublin
Phone: +353-1-2954926
Telefax: +353-1-2954739

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290/95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin Miyakoda
Hamamatsu City
Shizuoka pref. 431-21
Phone: +81-53-428 4760
Telefax: +81-53-484 1014

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
2nd Fl., Dong Shin Building
994-3 Daechi-dong, Kangnam-Ku
Seoul 135-280
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de Mexico S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Mexico
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Nederland B.V.
Postbus 104
NL-1380 AC Weesp
Tel.: +31-294-492 211
Telefax: +31-294-492244/492299

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przemierowo
Phone: +48-61-650 13 00
Telefax: +48-61-650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2780 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Russia

OOO GRUNDFOS
Shkolnaya 39
RUS-109544 Moscow
Phone: +7-095 564 88 00, +7-095 737 30 00
Telefax: +7-095 564 88 11, +7-095 737 75 36
e-mail: grundfos.moscow@grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
24 Tuas West Road
Jurong Town
Singapore 638381
Phone: +65-6865 1222
Telefax: +65-6861 8402

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 63, Angeredsvinkeln 9
S-424 22 Angered
Tel.: +46-771-32 23 00
Telefax: +46-31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telefax: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
14, Min-Yu Road
Tunglo Industrial Park
Tunglo, Miao-Li County
Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-37-98 05 57
Telefax: +886-37-98 05 70

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
947/168 Moo 12, Bangna-Trad Rd., K.M. 3,
Bangna, Phrakonong
Bangkok 10260
Phone: +66-2-744 1785 ... 91
Telefax: +66-2-744 1775 ... 6

Turkey

GRUNDFOS POMPA SAN. ve TIC. LTD. STI
Bulgurlu Caddesi no. 32
TR-81190 Üsküdar Istanbul
Phone: +90 - 216-4280 306
Telefax: +90 - 216-3279 988

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

96 42 84 36 0802	21
Repl. V7 14 44 30 0299	